

Міністерство освіти і науки України
The Ministry of Education and Science of Ukraine

Філологічні трактати

Филологические трактаты

Philological Treatises

Науковий журнал

Scientific Journal

Заснований у 1994 році

Founded in 1994

Том 8, № 2' 2016

Суми Сумський державний університет
Харків Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Sumy Sumy State University
Kharkiv V. N. Karazin Kharkiv National University

У журналі вміщено рецензовані наукові праці, що охоплюють широкий спектр проблем сучасного літературо- та мовознавства. Для перекладачів, науковців, викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів та відділень вищих навчальних закладів.

Рекомендовано до друку Вченою радою
Сумського державного університету,
протокол № 9 від 15. 06. 2016 р.

Адреса редакції СумДУ:
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007
Тел. (0542) 64-06-57

Свідоцтво про реєстрацію
КВ № 15593-4065ПР від 09.07. 2009 р.

Адреса редакції ХНУ:
пл. Свободи, 6, м. Харків, 61077
Тел. (0572) 707-53-42

Президією ВАК України від 10.11.2015 р.
журнал зареєстровано як наукове видання з
філологічних наук

© Сумський державний університет, 2016

© Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2016

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Ткаченко О. Г.,	головний редактор, доктор філол. наук, професор;
Кобякова І. К.,	заступник головного редактора, кандидат філол. наук, професор;
Жиленко І. Р.,	відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент;
Медвідь О. М.,	відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент;
Баранова С. В.,	кандидат філол. наук, доцент;
Безхутрий Ю. М.,	доктор філол. наук, професор;
Борзенко О. І.,	доктор філол. наук, професор;
Горболіс Л. М.,	доктор філол. наук, професор;
Гулановські Я.,	Польща;
Євграфова А. О.,	кандидат філол. наук, доцент;
Журавльова Є. О.,	доктор філол. наук, професор, Казахстан;
Зарва В. А.,	доктор філол. наук, професор, академік НАН України;
Зацний Ю. А.,	доктор філол. наук, професор;
Калантасвська Г. П.,	кандидат філол. наук, доцент;
Космеда Т. А.,	доктор філол. наук, професор, Польща;
Литвиненко Г. І.,	доцент;
Мартинюк А. П.,	доктор філол. наук, професор;
Маслова В. А.,	доктор філол. наук, професор, Білорусь;
Михайлин І. Л.,	доктор філол. наук, професор;
Пашенко Є. М.,	доктор філол. наук, професор, Хорватія;
Попович Л.,	доктор філол. наук, професор, Сербія;

EDITORIAL BOARD

Tkachenko O. G.,	Editor-in-Chief, D.Sc. in Philology, Professor;
Kobyakova I. K.,	Deputy Editor, Candidate of Sciences in Philology, Professor;
Zhylenko I. R.,	Executive Secretary, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
Medvid O. M.,	Executive Secretary, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
Baranova S. V.,	Candidate of Philology, Associate Professor;
Bezkhutryi Yu. M.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Borzenko O. I.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Horbolis L. M.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Gulanowski J.,	M.A., Poland;
Yevhrafova A. O.,	Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
Zhuravliova E. A.,	D.Sc. in Philology, Professor, Kazakhstan;
Zarva V. A.,	D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the NASU;
Zatsnyi Yu. A.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Kalantaiavska H. P.,	Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
Kosmeda T. A.,	D.Sc. in Philology, Professor, Poland;
Lytvynenko G. I.,	Associate Professor;
Martyniuk A. P.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Maslova V. A.,	D.Sc. in Philology, Professor, Belarus;
Mykhailyn I. L.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Pashchenko E.,	D.Sc. in Philology, Professor, Croatia;
Popovich L.,	D.Sc. in Philology, Professor, Serbia;

Радишевський Р. П.,	доктор філол. наук, професор, член- кореспондент НАН України;	Radyshevskiy R. P.,	D.Sc. in Philology, Professor, Corresponding Member of the NASU;
Самохіна В. О.,	доктор філол. наук, професор; академік АН ВО України	Samokhina V. O.,	D.Sc. in Philology, Professor; Academician of the Higher Education Academy of Sciences of Ukraine;
Серебрянська І. М.	кандидат філол. наук, доцент;	Serebryanska I. M.	Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor;
Солощук Л. В.,	доктор філол. наук, професор;	Soloshchuk L. V.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Стаменова А.,	доктор філософії, доцент, Болгарія;	Stamenova A.,	PhD, Associate Professor, Bulgaria;
Сухарський Р.,	доктор філол. наук, професор, Польща;	Sucharski R. A.,	D.Sc. in Philology, Professor, Poland;
Ткачук М. П.,	доктор філол. наук, професор;	Tkachuk M. P.,	D.Sc. in Philology, Professor;
Черноватий Л. М.,	доктор пед. наук, професор, академік АН ВШ України;	Chernovatyi L. M.,	D.Sc. in Pedagogy, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine;
Швачко С. О.,	доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;	Shvachko S. O.,	D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine;
Шевченко І. С.,	доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України.	Shevchenko I. S.,	D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine.

Наукове видання

Філологічні трактати

Науковий журнал

<http://tractatus.sumdu.edu.ua>

E-mail: journals@sci.sumdu.edu.ua

Стиль та орфографія авторів збережені

Комп'ютерне складання та верстання С.В. Чечоткіної
Художник-оформлювач О. М. Чередніченко

Підписано до друку 29.06.2016. Формат 70x108/16.

Папір офс. Друк офс.

Ум. друк. арк 17,47 . Обл.-вид. арк. 17,13

Наклад 100 пр. Замовлення № ____.

Сумський державний університет, вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру
ДК № 3062 від 17.12.2007.

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна,
пл. Свободи, 6, м. Харків, 61077.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру
ДК №3367 від 13.01.2009 р.

Надруковано у друкарні СумДУ,
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.

ЗМІСТ

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<i>Вялікова О. О.</i> Формальне моделювання креолізованого віршованого тексту на матеріалі шахопоезії А. К. Мойсієнка	7
<i>Жиленко И. Р.</i> «Жизнь моя, как летопись, загублена» (Владимир Нарбут: штрихи к творческой биографии).....	15
<i>Калантасєвська Г. П.</i> «Куточка не лишило життя, де б ти міг почувати себе людиною...» (Характеристика більшовицького режиму в щоденниках Сергія Єфремова).....	24
<i>Кириленко Н. І.</i> Етнопсихологічні коди в поетичних текстах Миколи Вінграновського	36
<i>Кривенчук В. М.</i> Сподвижники ренесансу	42
<i>Майборода Д. В.</i> А. П. Чехов и Т. Г. Шевченко: исторические и фольклорно-мифологические связи.....	57
<i>Михайлин І. Л.</i> Рецепт подолання масового суспільства в романі Германа Гессе «Гра в бісер».....	63

МОВОЗНАВСТВО

<i>Алексенко С. Ф.</i> Структурно-синтаксичні та просодичні особливості англomовного подієвого футбольного телевізійного коментаря.....	74
<i>Baranova S., Rozhenko O.</i> Lexical and Stylistic Features of English-Speaking National Anthems in the Aspect of Ideological Discourse	80
<i>Бондаренко О. Є.</i> Проблема класифікації односкладних речень у сучасному мовознавстві.....	88
<i>Єнікєєва С. М., Єнікєєв Д. С.</i> Нові номінації реалій міського життя Великої Британії: соціолінгвістичний і словотворчий аспекти	94
<i>Kulish V.</i> Lexical Exteriorization of Poetic Silence in the English Literary Discourse	109
<i>Marushkevych O.</i> Metaphoric Verbalisation of the Concept CONFLICT in Terms of Notional Sphere WAR (on the material of modern English song discourse).....	117
<i>Овсянко О. Л.</i> Еволюційні етапи англomовних прислів'їв: тенденції модифікацій.....	124
<i>Суховецька Л. В.</i> Агональна природа директивного мовленнєвого акту заклик у політичному дискурсі	133
<i>Сташко Г. І.</i> Методологічна база та етапи дослідження жіночих образів у фольклорному пісенному тексті.....	143
<i>Таценко Н. В.</i> Синергетика як методологічна основа сучасних філологічних досліджень.....	151
<i>Ущановська І. В.</i> Етнокультурне маркування невербальних кодів простору та часу	160
<i>Черник М. В.</i> Часо-просторові характеристики мистецького дискурсу в англomовних художніх текстах	166
<i>Shchyhlo L. V.</i> The Evolution of German Abstract Noun Suffixes.....	175

РЕЦЕНЗІЇ

<i>Швачко С. О.</i> Відгук на дисертацію Раті А. О. «Жанрові особливості англomовної літератури жаків та їх відтворення українською мовою».....	182
<i>Горболіс Л.</i> Про літературу, театр і людину (рецензія на книгу С. Хороб «Збережені миті»).....	186

TABLE OF CONTENTS

LITERATURE

<i>Vialikova O. O.</i> Formal Modelling of the Creolized Verse Text on the Material of A. K. Moysienko's Chess Poetry.....	7
<i>Zhylenko I.</i> «My Life is Lost as a Chronicle» (Vladimir Narbut: the finishing touches to the creative biography).....	15
<i>Kalantayevska H.</i> “There is Not a Single Place, Where You Could Feel Like a Human, Left...” (The Characteristics of the Bolshevik Regime in the Diaries of Serhiy Yefremov).....	24
<i>Kyrylenko N. I.</i> Ethnic and Psychological Codes in the Mykola Vinhranovskiy's Poetic Texts.....	36
<i>Kryvenchuk V.</i> The Associates of Literary Renaissance.....	42
<i>Mayboroda D. V.</i> A. P. Chekhov and T. G. Shevchenko: Historical Folklore and Mythological Connections.....	57
<i>Mykhailyn I. L.</i> The Recipe to Overcome the Mass Society in the Novel by Hermann Hesse "The Glass Bead Game".....	63

LINGUISTICS

<i>Aleksenko S. F.</i> Structural, Lexical and Prosodic Peculiarities of the English Television Football Events-Related Commentary.....	74
<i>Baranova S., Rozhenko O.</i> Lexical and Stylistic Features of English-Speaking National Anthems in the Aspect of Ideological Discourse.....	80
<i>Bondarenko O. E.</i> Modern Point of View on the Problem of Classification of One-Member Sentences.....	88
<i>Yenikyeyeva S. M., Yenikyeyev D. S.</i> New Nominations of UK City Life Realities: Sociolinguistic and Word-Building Aspects.....	94
<i>Kulish V.</i> Lexical Exteriorization of Poetic Silence in the English Literary Discourse.....	109
<i>Marushkevych O.</i> Metaphoric Verbalisation of the Concept <i>CONFLICT</i> in Terms of Notional Sphere <i>WAR</i> (on the material of modern English song discourse).....	117
<i>Ovsianko O.</i> Evolution Stages of English Proverbs: Tendency to Modifications.....	124
<i>Sukhovetska L.V.</i> Agonal Nature of the Directive Speech Act of Appeal in Political Discourse.....	133
<i>Stashko H.</i> Methodological Framework and Stages of Female Image Research in Folk Song Texts.....	143
<i>Tatsenko N.</i> Synergetics as a Methodological Basis of Modern Philological Studies.....	151
<i>Ushchapovska I. V.</i> Ethnocultural Marking of Non-Verbal Codes of Space and Time.....	160
<i>Chernyk, M. V.</i> Time and Space Characteristics of the Artistic Discourse in English Literary Texts.....	166
<i>Shchyhlo L. V.</i> The Evolution of German Abstract Noun Suffixes.....	175

REVIEWS

<i>Shvachko, S. A.</i> Comments on A. Rati's Dissertation “Genre Features of English Horror Literature and Their Reproduction in the Ukrainian language”.....	182
<i>Horbolis, L. M.</i> About Literature, Theatre and a Man (comments on S. Horob's book “Saved Moments”).....	186